

Английские сказки

Сказание о короле Артуре

В былые дни рассказывали, будто великий король Артур, совершивший столько необыкновенных подвигов, его королева Джиневра, его лорды, придворные дамы, рыцари и собаки не умерли, а заснули в одной пещере под высокой горой. Говорили также, что им суждено проснуться, только если кто-нибудь найдет дорогу к этой скрытой пещере, проникнет в нее, затрубит в большой охотничий рог, лежащий на большом каменном столе, а потом каменным мечом перерубит перевязь, которая лежит там же.

Никто не знал места, где была эта пещера, никто не видел входа в нее. Но однажды один фермер, лет сто назад, сидел в развалинах старого замка, в котором, по древнему преданию, жил король Артур. Фермер вязал рыболовную сеть. Вдруг он уронил клубок веревки, который покатился куда-то вниз по камням между кустами вереска и крапивы и совсем исчез из виду. Фермер подумал, что он попал в какую-нибудь расщелину, поэтому он раздвинул руками кусты вереска, в которых исчез клубок, и увидел узкую дверь в подземелье.

Любознательство заставило его спуститься вслед за клубком. Фермер очутился в сводчатой галерее и пошел по ней. Он то и дело спотыкался. Проворные ящерицы разбегались из-под его ног. Темные крылья летучих мышей касались его головы. Наконец с замирающим сердцем он заметил отблески далекого пламени. По мере того, как фермер шел, в галерее свет становился все ярче и ярче, наконец он увидел громадный зал с каменными сводами. В углублении в центре зала пылал яркий огонь, хотя в очаге не лежало никакого топлива. Свет падал на красивые стены зала, сплошь покрытые резными каменными украшениями. В глубине на троне сидели король и королева и крепко спали, склонившись на руки. Их окружали придворные дамы и рыцари. На полу спали собаки. На столе лежали охотничий рог, каменный меч и перевязь.

Фермеру стало страшно, он забыл, что и как нужно делать, и с почтением взял со стола старинный меч. Он вынул его из запыленных старых ножен и с замиранием сердца увидел, что глаза короля и всех придворных начали медленно открываться. Когда же лезвие меча совсем обнажилось, спавшие выпрямились. Фермер взмахнул мечом и перерубил перевязь, потом медленно вложил меч в ножны.

В эту минуту чары снова начали овладевать приближенными короля Артура. Ожившие на мгновение лица покрылись бледностью, сверкнувшие глаза потухли, веки опустились. Все снова заснуло. Только король приоткрыл печальные глаза, протянул вперед руки и грустно произнес:

Горе, горе! Этот безумец вынул меч, перерубил перевязь, но забыл главное затрубить в рог.

Сказав это, король откинулся на спинку трона и навсегда заснул очарованным сном.

Фермер почувствовал невообразимый ужас. Он опрометью бросился бежать по длинной галерее и, когда вышел на свет Божий, не мог понять, действительно ли все это было или ему приснился страшный сон.

Он вернулся домой, раскаиваясь, что не сумел разбудить великого короля и его двор. Ночью он увидел сон: перед ним, как живой, стоял король Артур с закрытыми глазами и, протягивая к нему руки, знаками звал его к себе. Этот сон повторялся каждую ночь. Фермер совсем измучился, похудел, побледнел. Наконец он рассказал о том, что с ним случилось, соседям и вместе с двумя друзьями пошел искать вход в пещеру. Но как они ни искали, им не удалось найти дверь в подземную галерею. Тогда фермер пошел к священнику и признался ему во всем. Священник посоветовал ему отслужить заупокойную мессу на том месте, где он видел вход.

Сын мой, сказал священник, ты не мог вернуть жизнь великому королю Артуру, его жене и сподвижникам не по недостатку желания, а просто потому, что забыл, как нужно поступать. Теперь, вероятно, никто уже не будет в силах оживить знаменитых героев. Помолись же о том, чтобы Господь дал мир их душам, и тогда спокойствие вернется к тебе.

Так и сделали. Священник отслужил заупокойную мессу, а фермер горячо помолился о душах спавших волшебным сном.

С этих пор страшные сны прекратились, и фермер зажил по-прежнему счастливо.